

①

**45ST02K Contenitore AVE SEAL 2 moduli
 con sportello apribile a cerniera**

**45SP42K Coperchio AVE SEAL 2 moduli
 con sportello apribile a cerniera**



• Il contenitore 45ST02K e il coperchio 45SP42K sono adatti ad assicurare una corretta chiusura dello sportello e tenuta del cavo fuoriuscente, garantendo il non danneggiamento della spina e relativo cavo, nelle seguenti condizioni:

1. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50*) ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo a 90° (vedi fig. 1);
2. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" (P30+P17) codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo a 90°;
3. installazione con presa 2P+T 10A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06TS (vedi foglio di normalizzazione P11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 10A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA11 della norma CEI 23-50);
4. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...15TS (vedi foglio di normalizzazione P17 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 16A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA17 della norma CEI 23-50);
5. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06/15TS (vedi foglio di normalizzazione P17/11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 16A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA11 della norma CEI 23-50);
6. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06/15TS (vedi foglio di normalizzazione P17/11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 16A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA17 della norma CEI 23-50);
7. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine non smontabili 2,5A 250Vca di classe II "europlug" (vedi foglio di normalizzazione S1 della norma CEI 23-34**);
8. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" (P30+P17) codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine non smontabili 2,5A 250Vca di classe II "europlug" (vedi foglio di normalizzazione S1 della norma CEI 23-34**);
9. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50*) ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo non a 90° con lunghezza totale della spina non superiore a 50 mm (vedi fig. 2);
10. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine 2P+T 10A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione S11 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo non a 90° con lunghezza totale della spina non superiore a 50 mm.

* **Norma It. CEI 23-50** - Prese a spina per usi domestici e similari

** **Norma It. CEI EN 50075** - Spine non smontabili bipolari 2,5A 250V, con cavo, per il collegamento degli apparecchi di Classe II per usi domestici e similari

- Grado di protezione: IP56
- Per garantire il grado di protezione dell'involucro usare sempre spine adatte alla presa installata e verificare sempre la corretta chiusura, a spina inserita, dello sportello

- La corretta chiusura dello sportello, assicurando il grado di protezione dichiarato, si ottiene con spine collegate a cavi di diametro da 5 mm fino a 11 mm
- Per garantire il grado di protezione dell'involucro installato come nell'impiego usuale, utilizzare gli accessori originali Ave codice:
 - 45RD03 raccordo di giunzione scatole
 - 45PRT16 pressatubo per tubi Ø 16mm
 - 45PRT20 pressatubo per tubi Ø 20mm
 - 45PR01 passacavo per cavi fino a 13mm
- Il grado di protezione dell'involucro è legato anche alla buona conservazione della guarnizione silconica di ritenuta del cavo. Pertanto verificare periodicamente lo stato della guarnizione silconica di ritenuta del cavo della spina. In caso di deterioramento, ed in ogni caso ogni 2 anni, sostituire la guarnizione stessa con ricambio originale Ave cod. 45G01

Nota: in caso di utilizzo del coperchio 45SP42K in abbinamento a prodotti con grado di protezione inferiore a quello del coperchio stesso, l'insieme viene declassato al grado IP del prodotto con grado di protezione inferiore.

CONFORMITÀ NORMATIVA
 EN 60670-1: 2005

GB

**45ST02K AVE SEAL enclosure 2 modules with
 opening lid with hinge**

**45SP42K AVE SEAL lid 2 modules with opening
 lid with hinge**

- The 45ST02K enclosure and the 45SP42K lid are suitable to assure a correct closing of the lid and the seal of the cable coming out, guaranteeing the security of plug and cable, and assure the declared protection degree, on condition of using:
 - Plug with cable outlet at 90° as to the front level (see fig. 1);
 - Plug with straight cable outlet as to the front level, with plug maximum length not over 50 mm (see fig. 2).
- Protection Degree: IP56
- To guarantee the protection degree of the enclosure, always use suitable plugs for the installed sockets and always check the correct closing of the lid with plug in.
- The correct closing of the lid, assuring the declared protection degree, is obtained by sockets connected to cables with Ø from 5 mm to 11 mm.
- To guarantee the protection degree of the enclosure in its usual employment, use the original accessories by Ave, the codes are:

- 45RD03	box coupler for cables
- 45PRT16	tube gland for Ø 16mm tubes
- 45PRT20	tube gland for Ø 20mm tubes
- 45PR01	cable gland holes Ø until 13mm
- The protection degree of the enclosure is linked to a good conservation of the seal silicone gasket of socket cable. Check periodically the condition of the seal silicone gasket of socket cable. In case of deterioration, and in any case every 2 years, substitute the gasket with Ave original spare part, code 45G01.

Nota: in case of use of the lid 45SP42K with products that have lower protection degree than the lid, the set will degrade to the protection degree of the product with the lower degree.

NORM COMPLIANCE
 EN 60670-1: 2005

F

45ST02K Boite étanche "AVE SEAL" 2 modules avec porte ouvrante à charnière

45SP42K Couvercle étanche "AVE SEAL" 2 modules avec porte ouvrante à charnière

- La boîte 45ST02K et le couvercle 45SP42K sont indiqués pour assurer une fermeture correcte de la porte et l'étanchéité du câble qui sort, en garantissant le non-endommagement de la fiche et du câble relatif et en assurant le niveau de protection déclaré, à condition qu'on utilise:
 - Fiche avec sortie du câble à 90° par rapport au plan frontal (voir fig. 1);
 - Fiche avec sortie du câble droite par rapport au plan frontal, avec une longueur maximum du corps de la prise qui ne dépasse pas 50 mm (voir fig. 2)
- Degré de protection: IP56
- Pour garantir le niveau de protection du boîtier, utiliser toujours des fiches adaptées à la prise installée et vérifier la fermeture correcte de la porte, une fois que la fiche est insérée
- La fermeture correcte de la porte, en assurant le niveau de protection déclaré, est obtenue avec des fiches jointes aux câbles avec diamètre de 5 mm jusqu'à 11 mm
- Pour garantir le niveau de protection de la boîte installée dans l'usage commun, il faut utiliser les accessoires originaux AVE, comme suit:
 - 45RD03 jonction boîtiers
 - 45PRT16 presse étoupe pour tuyaux Ø 16mm
 - 45PRT20 presse étoupe pour tuyaux Ø 16mm
 - 45PR01 bobine guide-câble pour câbles jusqu'à 13 mm
- Le niveau de protection de la boîte est lié aussi à la bonne conservation du joint d'étanchéité du câble en silicone. Il faut donc périodiquement vérifier l'état du joint d'étanchéité du câble en silicone de la fiche. En cas de détérioration, et en tout cas tous les 2 ans, il faut remplacer le joint avec la pièce de rechange originale AVE réf. 45G01.

Note: en cas d'usage du couvercle 45SP42K avec des produits ayant un niveau de protection inférieur par rapport à celui du couvercle même, l'ensemble sera déclassé au niveau IP du produit avec niveau de protection inférieur.

CONFORMITE NORMATIVE
EN 60670-1: 2005

E

45ST02K Contenedor AVE SEAL 2 módulos con puerta que se puede abrir con bisagra

45SP42K Tapa AVE SEAL 2 módulos con puerta que se puede abrir con bisagra

- El contenedor 45ST02K y la tapa 45SP42K son adaptos para asegurar un correcto cierre de la puerta y cierre estanco del cable que sale, garantizando el no deterioro del enchufe y relativo cable y asegurando el grado de protección declarado, a condición que sean utilizados:
 - enchufes con salida del cable de 90° respecto al plano frontal (ver fig. 1)
 - enchufes con salida del cable derecha respecto al plano frontal con largo máximo del cuerpo del enchufe no excedente a 50 mm. (ver fig. 2)
- Grado de protección: IP56
- Para garantizar el grado de protección del envase utilizar siempre enchufes adaptos para la toma de corriente instalada y verificar siempre el correcto cierre, con enchufe insertado, de la puerta.
- El correcto cierre de la puerta, asegurando el grado de protección declarado, se obtiene con enchufes conectados a cables de diámetro desde 5 mm hasta 11 mm.
- Para garantizar el grado de protección del envase instalado como en el empleo usual, utilizar los accesorios originales AVE códigos:
 - 45RD03 Acople entre cajas para pasaje cables
 - 45PRT16 prensatubo para tubos Ø 16mm
 - 45PRT20 prensatubo para tubos Ø 20mm
 - 45PR01 prensacable para cables hasta 13 mm.
- El grado de protección del envase es vinculado también a la buena conservación de la guarnición silicónica de retención del cable. Por lo tanto verificar periódicamente el estado de la guarnición silicónica de retención del cable del enchufe. En caso de deterioro, en todos casos cada dos años, reemplazar la guarnición con recambio original AVE código 45G01.

Nota: en caso de utilización de la tapa 45SP42K en combinación a los productos con grado de protección inferior de aquello de la misma tapa, el conjunto sera degradado al grado IP del producto con grado de protección inferior.

CONFORMIDAD NORMATIVA
EN 60670-1: 2005

Fig. 1



Fig. 2



Scatola per montaggio a parete
Square box for wall mounting
Boîte pour montage à paroi
Caja para montaje de pared

Sede morsetto di terra 45MM03
Seat for earth terminal 45MM03
Siège borne de terre 45MM03
Sede borne de tierra 45MM03

Pulsanti per apertura sportello
Push-buttons to open the lid
Boutons pour l'ouverture de la porte
Pulsadores para apertura puerta

Guarnizione in neoprene
Neoprene gasket
Joint en néoprène
Junta en neopreno

Sede per 2 moduli S45 AVE
seat for 2 Ave S45 modules
Siège pour deux modules S45 AVE
Sede para 2 módulos S45 AVE

Presca Schuko S45 AVE
Schuko socket Ave S45
Prise Schuko S45 AVE
Toma Schuko S45 AVE

Guarnizione silicónica con sede per uscita cavo
Silicone gasket with seat for cable exit
Joint en silicone pour sortie de câble
Junta silicónica para salida cable

Grado di protezione
Protection Degree
Degré de protection
Grado de protección

IP56

Spina Schuko con uscita cavo a 90°
Schuko plug with cable exit 90°
Fiche Schuko avec sortie du câble à 90°
Enchufe Schuko con salida cable a 90°

Sportello
Lid
Porte
Puerta

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi **www.ave.it** e il catalogo commerciale vigente.

I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente.

I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.

Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit **www.ave.it** and see the current commercial catalogue.

Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in **www.ave.it** and on the current commercial catalogue to the user.

Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.

Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in **www.ave.it** and in the current commercial catalogue.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site **www.ave.it** et le catalogue commercial en vigueur.

Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur.

Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.

De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio **www.ave.it** y el catálogo comercial vigente.

Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente.

Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.

Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente.



Vedi Note
See Notes
Voir Notes
Véase Notas

**Elettricità
Evoluta**

dal 1904



ave

International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600